

Katru pavasari līst lieti, pūš vēji 一春常是雨和風 (*cī* stila dzeja pēc melodijas „Dzeltenās pupiņu lapas” 豆葉黃)

Lu Jou 陸遊 (1125-1210)

Katru pavasari līst lieti, pūš vēji.
Pēc tam laiks skaidrojas, bet pavasarim beigas.
Kuram gan rūp tad vēl dubļos zieds sārtais?
Tās kā vecs vīrs šai pasaulē, skumjas neizmelt.

一春常是雨和風，
風雨晴時春已空。
誰惜泥沙萬點紅。
恨難窮，恰似衰翁一世中。